

КОНВЕНЦИЯ
от 15 февраля 1994 года

**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
ОБ ИЗБЕЖАНИИ ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ
УКЛОНЕНИЯ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ
НА ДОХОДЫ И ПРИРОСТ СТОИМОСТИ ИМУЩЕСТВА**

Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и доходов от прироста стоимости имущества,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Конвенция

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются лицами с постоянным местопребыванием в одном или в обоих Договаривающихся Государствах.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Конвенция

1. Настоящая Конвенция распространяется на налоги с дохода и налоги с доходов от прироста стоимости имущества, взимаемые от имени Договаривающегося Государства, его политических подразделений или местных органов, независимо от метода их взимания.

2. В качестве налогов с дохода и прироста стоимости имущества будут рассматриваться все налоги, взимаемые с общей суммы дохода или с отдельных его элементов, включая доходы от отчуждения движимого и недвижимого имущества, и налоги на общую сумму заработной платы, выплачиваемой предприятиями.

3. Налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются:

a) применительно к Соединенному Королевству:

i) подоходный налог;

ii) налог с корпораций;

iii) налог на доходы от прироста стоимости имущества (далее именуемые "налоги Соединенного Королевства");

b) применительно к Российской Федерации - налоги на доходы и прибыль, взимаемые в соответствии со следующими законами:

i) "О налоге на прибыль предприятий и организаций";

ii) "О налогообложении доходов банков";

iii) "О налогообложении доходов от страховой деятельности";

iv) "О подоходном налоге с физических лиц" (далее именуемые "налоги Российской Федерации").

4. Настоящая Конвенция применяется также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься каждым Договаривающимся Государством после даты подписания Конвенции в дополнение или вместо налогов этого Договаривающегося Государства, указанных в пункте 3 настоящей статьи. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термин "Соединенное Королевство" означает Великобританию и Северную Ирландию и включает любую зону вне территориального моря Соединенного Королевства, которая в соответствии с международным правом определялась или может в дальнейшем определяться согласно законодательству Соединенного Королевства, касающемуся континентального шельфа, как зона, где могут осуществляться права Соединенного Королевства в отношении морского дна, его недр и природных ресурсов;

б) термин "Российская Федерация" при использовании в географическом смысле означает ее территорию, включая территориальные воды, а также экономическую зону и континентальный шельф, где это Государство осуществляет суверенные права или права и юрисдикцию в соответствии с нормами международного права и где действует его налоговое законодательство;

с) термин "гражданин" означает:

i) применительно к Соединенному Королевству - любого Британского гражданина или любого британского подданного, не имеющего гражданства любой другой страны или территории Британского Содружества при условии, что он имеет право на проживание в Соединенном Королевстве;

ii) применительно к Российской Федерации - любое физическое лицо, имеющее российское гражданство.

д) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Соединенное Королевство или Российскую Федерацию в зависимости от контекста;

е) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц за исключением партнерства;

ф) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, которое для налоговых целей рассматривается как корпоративное объединение;

г) выражения "предприятие Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, и предприятие, управляемое лицом с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, управляемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

i) термин "компетентный орган" означает:

применительно к Соединенному Королевству - Службу внутренних доходов или уполномоченного ею представителя, и

применительно к Российской Федерации - Министерство финансов или уполномоченного им представителя.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в Конвенции, имеет то значение, которое придается ему законодательством этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется Конвенция, если из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Постоянное местопребывание

1. Для целей настоящей Конвенции термин "лицо с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, постоянного местопребывания, местонахождения руководящего органа или любого другого критерия аналогичного характера; этот термин не включает лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве.

2. В случае, когда в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является лицом с постоянным местопребыванием в обоих Договаривающихся Государствах, его статус будет определяться следующим образом:

а) оно считается лицом с постоянным местожительством в Договариваемом Государстве, в котором оно располагает постоянным жилищем. Если оно располагает постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Договариваемом Государстве, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Договариваемое Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Договариваемом Государстве, где оно обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Договариваемом Государстве, гражданином которого оно является;

д) если оно является гражданином обоих Договаривающихся Государств или если оно не является гражданином ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, не являющееся физическим лицом, является лицом с постоянным местопребыванием в обоих Договаривающихся Государствах, тогда оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Договариваемом Государстве, в котором расположен его фактический руководящий орган.

Статья 5 Постоянное представительство

1. Для целей настоящей Конвенции термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие одного Договариваемого Государства полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

- а) место управления;
- б) отделение;
- с) контору;
- д) фабрику;
- е) мастерскую; и
- ф) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка или строительный или монтажный объект образуют постоянное представительство только в том случае, когда продолжительность этих работ превышает 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "постоянное представительство" не рассматривается как включающий:

- а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
- б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;
- с) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей переработки другим предприятием;
- д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;
- е) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления любой другой деятельности подготовительного и вспомогательного характера для предприятия;
- ф) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от "а" до "е" этого пункта, при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникшая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи в случае, если лицо, иное, чем агент с независимым статусом, на которого распространяется пункт 6 настоящей статьи, действует от имени предприятия и имеет и обычно использует в Договариваемом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то это предприятие рассматривается как имеющее постоянное представительство в этом Договариваемом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо выполняет для предприятия, за исключением если его

деятельность ограничивается той, что упомянута в пункте 4 настоящей статьи, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не превращает его в постоянное представительство согласно положениям этого пункта.

6. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договариваемом Государстве, только если оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, контролирует или контролируется компанией, являющейся лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо каким-либо иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное представительство другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" должен иметь значение, которое он имеет по законодательству Договариваемого Государства, в котором находится данное имущество. Этот термин должен в любом случае включать имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения общего права в отношении земельной собственности, узурфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме недвижимого имущества.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятий и к доходам от недвижимого имущества, используемого для осуществления независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия Договариваемого Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет, как сказано выше, предпринимательскую деятельность, то его прибыль может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи в случае, когда предприятие Договариваемого Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договариваемом Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало совершенно самостоятельно от предприятия, постоянным представителем которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства допускается вычет расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая разумное распределение управленческих общеадминистративных расходов, понесенных для целей предприятия в целом как в Договариваемом Государстве, где находится это постоянное представительство, или где бы то ни было.

4. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству на основании лишь закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.

5. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, будет определяться ежегодно одним и тем же методом, если только не имеется достаточной и веской причины для его изменения.

6. В случае, когда прибыль включает виды доходов или прирост стоимости имущества, о которых говорится отдельно в других статьях настоящей Конвенции, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8 Морской и воздушный транспорт

1. Прибыль, полученная лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от эксплуатации морских и воздушных судов в международных перевозках, подлежит налогообложению только в этом Государстве.

2. Для целей настоящей статьи прибыль, полученная от эксплуатации морских и воздушных судов в международных перевозках, включает в частности:

а) доход, получаемый от сдачи в аренду морских и воздушных судов без экипажа; и

б) прибыль от использования, содержания или сдачи в аренду контейнеров (включая трейлеры и соответствующее оборудование для транспортировки контейнеров), используемых для транспортировки товаров или изделий в случае, если такая сдача в аренду или такое использование, содержание или сдача в аренду является неосновным видом деятельности по отношению к эксплуатации морских и воздушных судов в международных перевозках.

3. В случае, если в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи лицо с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве получает прибыль от участия в пуле, совместном предприятии или в международной организации по эксплуатации транспортных средств, то прибыль этого лица облагается только в том Договариваемом Государстве, в котором лицо имеет постоянное местопребывание.

Статья 9 Корректировка доходов

1. В случаях, когда:

а) предприятие одного Договариваемого Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договариваемого Государства; или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договариваемого Государства и предприятия другого Договариваемого Государства;

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, тогда любой доход, который был бы зачислен одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не был ему зачислен, может быть включен Договариваемым Государством в доход этого предприятия и соответственно обложен налогом.

2. Если одно Договариваемое Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - и соответственно облагает налогом - прибыль, в отношении которой предприятие другого Договариваемого Государства было подвергнуто налогообложению в этом другом Государстве, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая была бы зачислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между независимыми предприятиями, то тогда это другое Государство произведет соответствующую корректировку начисленного в нем налога на эту прибыль. При определении такой корректировки будут учитываться другие положения настоящей Конвенции, и компетентные органы Договариваемых Государств при необходимости будут консультироваться друг с другом.

Статья 10 Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, лицу с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут облагаться налогами также в том Договариваемом Государстве, лицом с постоянным местопребыванием в котором является компания, выплачивающая дивиденды в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель фактически имеет право на дивиденды и подлежит налогообложению в отношении дивидендов в этом другом Договариваемом Государстве, взимаемый в таком случае налог не должен превышать 10 процентов валовой суммы дивидендов.

3. Употребляемый в настоящей статье термин "дивиденды" означает доходы от акций или других прав, которые не являются долговыми требованиями, дающих право на участие в прибылях, а также доходы от других корпоративных прав, приравненных в отношении налогообложения к доходам от акций в соответствии с законодательством Государства, в котором компания, распределяющая прибыль, имеет постоянное местопребывание, а также включает любой другой доход (иной, чем проценты, освобождаемые от налога в соответствии со статьей 11 настоящей Конвенции), который по законодательству Договариваемого Государства, лицом с постоянным местопребыванием в котором является компания, выплачивающая дивиденды, рассматривается как дивиденды или распределяемая прибыль компании.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, фактически имеющее право на дивиденды, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором компания, выплачивающая дивиденды, имеет постоянное местопребывание, через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически относится к такому постоянному представительству или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящей Конвенции, в зависимости от обстоятельств.

5. В случае, когда компания, которая является лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, получает прибыль или доходы в другом Договариваемом Государстве, это другое Государство может полностью освободить от налогов дивиденды, выплачиваемые этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются лицу с постоянным местопребыванием в этом другом Государстве, или если холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически относится к постоянному представительству или постоянной базе, находящимся в этом другом Государстве, и не облагать нераспределенную прибыль компании налогом на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли и дохода, возникающих в этом другом Государстве.

Статья 11 Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые лицу с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами только в этом другом Государстве, если такое лицо фактически имеет право на проценты.

2. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от владения правом на участие в прибылях должника, и в частности, доход от правительственных ценных бумаг, облигаций или долговых обязательств. Термин "проценты" не включает доход, который рассматривается как дивиденды в соответствии со статьей 10 настоящей Конвенции.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются, если лицо, фактически имеющее право на проценты, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты, через находящееся там постоянное представительство или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, фактически относится к этому постоянному представительству или к постоянной базе. В

таком случае в зависимости от обстоятельств применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящей Конвенции.

4. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма выплачиваемых процентов превышает по каким-либо причинам сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

5. Никакие положения законодательства каждого из Договаривающихся Государств, касающиеся только процентов, выплачиваемых компании - нерезиденту, не будут истолковываться как обязывающие рассматривать проценты, выплачиваемые компании - лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве в качестве дивидендов или распределяемой прибыли компании, выплачивающей такие проценты. Предыдущее предложение не применяется к процентам, выплачиваемым компании, которая является лицом с постоянным местопребыванием в одном из Договаривающихся Государств и в которой более 50 процентов участия контролируется прямо или косвенно лицом или лицами с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве.

6. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, занимающегося созданием или передачей долгового требования, в отношении которого выплачиваются проценты, является стремление воспользоваться преимуществами настоящей статьи посредством такого создания или передачи.

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, подлежат налогообложению только в этом другом Государстве, если получатель имеет фактическое право на такие доходы.

2. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права пользования любого авторского права на произведения литературы, искусства или науки, включая кинематографические фильмы и телефильмы или видеозаписи для радио и телевидения, любые патенты, торговые марки, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс или за информацию (ноу - хау), касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются, если фактический получатель доходов от авторских прав и лицензий, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, осуществляют предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящей Конвенции в зависимости от обстоятельств.

4. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на доходы, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма выплачиваемых доходов от авторских прав и лицензий, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим получателем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящей Конвенции.

5. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, занимающегося созданием или передачей прав, в отношении

которых выплачиваются доходы, является стремление воспользоваться преимуществами настоящей статьи посредством такого создания или передачи.

Статья 13 Прирост стоимости имущества

1. Доходы, которые лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве получает от отчуждения недвижимого имущества, как оно определено в статье 6 настоящей Конвенции, и находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от отчуждения:

а) акций, за исключением акций, котировка которых определяется зарегистрированной Фондовой биржей, чья стоимость или большая ее часть прямо или косвенно связана с недвижимым имуществом, находящимся в другом Договариваемом Государстве, или

б) участия в партнерстве или трастовой компании, активы которых в основном состоят из недвижимого имущества, находящегося в другом Договариваемом Государстве, или из акций, упомянутых в подпункте а) данной статьи, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

3. Доходы, получаемые от отчуждения движимого имущества, составляющего часть постоянного представительства, которое лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимого имущества, относящегося к постоянной базе, которая находится в распоряжении лица с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве в другом Договариваемом Государстве для целей осуществления независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности со всем предприятием) или постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

4. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от отчуждения морских и воздушных судов, используемых в международном сообщении предприятием Договариваемого Государства, или движимого имущества, связанного с такими операциями, подлежат налогообложению только в этом Договариваемом Государстве.

5. С учетом положений статьи 7 настоящей Конвенции доходы, получаемые от отчуждения любого имущества, иного, чем то, о котором идет речь в пунктах 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, в котором лицо, отчуждающее имущество, имеет постоянное местопребывание, при условии, что такие доходы являются объектом налогообложения в этом Договариваемом Государстве.

6. Положения пункта 5 настоящей статьи не затрагивают права Договариваемого Государства взимать в соответствии со своим законодательством налоги на доходы от отчуждения любого имущества, получаемые физическим лицом, которое было лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и которое стало лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве в любое время в течение пяти лет до момента отчуждения имущества.

Статья 14 Независимые личные услуги

1. Доход, получаемый лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, подлежит налогообложению только в этом Государстве, за исключением случаев, когда оно располагает в другом Договариваемом Государстве регулярно доступной ему постоянной базой для целей осуществления своей деятельности. Если у него есть такая база, доход может облагаться налогом в другом Государстве, но только в части, относящейся к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15 Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 настоящей Конвенции заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в отношении работы по найму, подлежат налогообложению только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договариваемом Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи вознаграждения, получаемые лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в течение любого двенадцатимесячного периода; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, не являющегося лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве; и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение в связи с работой по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, используемого в международных перевозках, может облагаться налогами в том Договариваемом Государстве, в котором предприятие, эксплуатирующее морское или воздушное судно, имеет постоянное местопребывание.

Статья 16 Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в качестве члена Совета директоров компании, которая является лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

Статья 17 Артисты и спортсмены

1. Несмотря на положения статей 14 и 15 настоящей Конвенции, доход, получаемый лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в качестве работника искусств, такого, как артиста театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15 настоящей Конвенции, облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

Статья 18 Пенсии

С учетом положений пункта 2 статьи 19 настоящей Конвенции пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые лицу с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в отношении прошлой работы по найму, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

Статья 19 Государственная служба

1. а) Вознаграждение иное, чем пенсия, выплачиваемое Договариваемым Государством или его политико - административным подразделением, или местным органом власти

физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или подразделения или местного органа, подлежит налогообложению только в этом Государстве.

b) Однако такое вознаграждение подлежит налогообложению только в другом Договариваемом Государстве, если служба осуществляется в этом другом Государстве, и физическое лицо является лицом с постоянным местожительством в этом Государстве, которое:

i) является гражданином этого Государства, не будучи гражданином другого Договариваемого Государства; или

ii) не стало лицом с постоянным местожительством в этом Государстве только с целью осуществления службы.

2. a) Любая пенсия, выплачиваемая Договариваемым Государством или его политико - административным подразделением, или местным органом власти, или из созданных ими фондов физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или подразделения или местного органа, подлежит налогообложению только в этом Государстве.

b) Несмотря на положения подпункта a) настоящего пункта, такая пенсия подлежит налогообложению только в другом Договариваемом Государстве, если физическое лицо является лицом с постоянным местожительством в этом Договариваемом Государстве и его гражданином.

3. Положения статей 15, 16 и 18 настоящей Конвенции применяются к вознаграждению и пенсиям в отношении службы, осуществляемой в связи с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договариваемым Государством или его политико - административным подразделением, или местным органом власти.

Статья 20 Студенты и практиканты

Выплаты, которые студент или практикант, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договариваемое Государство являвшийся лицом с постоянным местожительством в другом Договариваемом Государстве и находящийся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, получает для целей своего содержания, получения образования или прохождения практики, не облагаются налогом в этом первом упомянутом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников в другом Договариваемом Государстве.

Статья 21 Другие доходы

1. Виды доходов, независимо от того, где они возникают, на которые лица с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве имеют фактическое право, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Конвенции, кроме доходов, выплачиваемых из доверительных фондов или из наследуемого по причине смерти состояния в процессе управления таковым, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходам, иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 настоящей Конвенции, если получатель таких доходов, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через расположенное в нем постоянное представительство или предоставляет в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в связи с которыми получен доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

Статья 22 Устранение двойного налогообложения

1. С учетом положений законодательства Соединенного Королевства в отношении разрешения зачета против налога Соединенного Королевства, налога, уплачиваемого вне его территории (которые не затрагивают общего принципа):

a) налог Российской Федерации, уплачиваемый согласно ее законодательству и в соответствии с настоящей Конвенцией непосредственно или путем вычета, на прибыль, доход или прирост стоимости имущества, полученных из источников в Российской Федерации (исключая в случае выплаты дивидендов налог, уплачиваемый в Российской Федерации в отношении прибыли, из которой выплачиваются такие дивиденды) должен быть зачтен против любого налога

Соединенного Королевства, начисленного на ту же прибыль, доход или прирост стоимости имущества;

b) в случае, если дивиденды выплачиваются компанией, которая является лицом с постоянным местопребыванием в Российской Федерации, компании, которая является лицом с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве и которая контролирует прямо или косвенно по крайней мере 10 процентов участия в компании, выплачивающей дивиденды, сумма зачета будет включать (в дополнение к любому российскому налогу, засчитываемому в соответствии с подпунктом а) настоящего пункта), налог, уплачиваемый компанией в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

2. Если лицо с постоянным местопребыванием в Российской Федерации получает доход из Соединенного Королевства, который в соответствии с положениями настоящей Конвенции может облагаться налогом в Соединенном Королевстве, сумма налога на этот доход, уплачиваемый в Соединенном Королевстве, подлежит зачету при уплате этим лицом налога на доходы в Российской Федерации. Однако размер засчитываемой суммы не может превышать сумму налога на доход, исчисленную в Российской Федерации в соответствии с ее налоговыми законами и правилами.

3. Для целей пунктов 1 и 2 настоящей статьи прибыль, доход и доход от прироста стоимости имущества, которыми владеет лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, которые могут облагаться налогами в другом Договариваемом Государстве в соответствии с настоящей Конвенцией, будут рассматриваться полученными из источников в этом Договариваемом Государстве.

Статья 23 Ограничение льгот

1. Если в соответствии с положениями настоящей Конвенции любой доход освобождается от налога в Российской Федерации и если по законодательству Соединенного Королевства лицо в отношении этого дохода подлежит налогообложению в части, которая переводится или получена в Соединенном Королевстве, а не всего дохода, то в этом случае льгота, предусматриваемая настоящей Конвенцией в Российской Федерации, применяется только к той части дохода, которая облагается в Соединенном Королевстве.

2. Несмотря на положения любой другой статьи настоящей Конвенции, лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, которое в соответствии с национальным законодательством этого Государства, предусматривающим льготные условия для привлечения иностранных инвестиций, не подлежит налогообложению или облагается по более низкой ставке налога на доход или прирост стоимости имущества, не должно пользоваться любыми вычетами или освобождениями от налога, предоставляемыми настоящей Конвенцией.

Статья 24 Недискриминация

1. Граждане одного Договариваемого Государства не должны подвергаться в другом Договариваемом Государстве иному или более обременительному налогообложению или связанному с ним обязательству, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане этого другого Государства в тех же условиях.

2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий, осуществляющих подобную деятельность в этом другом Государстве.

3. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 4 статьи 11 или пункта 4 статьи 12 и с учетом положений пункта 5 статьи 11, проценты, доходы от авторских прав и лицензий и другие выплаты, производимые предприятием одного Договариваемого Государства лицу с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежат вычету таким же образом, как если бы такие выплаты производились лицу с постоянным местопребыванием в первом вышеупомянутом Государстве.

4. Предприятия одного Договариваемого Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит одному или нескольким лицам с постоянным местопребыванием в другом

Договариваемся Государстве или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими лицами с постоянным местопребыванием в другом Договариваемся Государстве, не должны в первом упомянутом Государстве подвергаться налогообложению или любому обязательству, связанному с ним, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Ни одно положение, содержащееся в этой статье, не будет толковаться как обязывающее любое Договариваемое Государство предоставлять лицу, не имеющему постоянного местопребывания в этом Государстве, каких-либо индивидуальных льгот, вычетов и скидок по налогам, которые предоставляются лицам, имеющим там постоянное местопребывание.

6. Положения настоящей статьи применяются к налогам, на которые распространяется настоящая Конвенция.

Статья 25

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо с постоянным местопребыванием в Договариваемся Государстве считает, что действия одного или обоих Договариваемых Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с настоящей Конвенцией, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договариваемого Государства, в котором оно является лицом с постоянным местопребыванием, или, если его случай подпадает под пункт 1 статьи 24 настоящей Конвенции, того Договариваемого Государства, гражданином которого оно является.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным или если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договариваемого Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего Конвенции.

3. Компетентные органы Договариваемых Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Конвенции.

4. Компетентные органы Договариваемых Государств могут непосредственно вступать в контакты друг с другом для целей достижения согласия в смысле предыдущих пунктов.

Статья 26

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договариваемых Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договариваемых Государств, касающихся налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит Конвенции, в частности, в отношении предотвращения уклонения от налогов и облегчения выполнения положений закона, направленных против легального налогового избегания. Любая полученная Договариваемым Государством информация считается конфиденциальной и может быть сообщена только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением, взиманием, принудительным взысканием, судебным преследованием или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется Конвенция. Такие лица или органы используют информацию только для таких целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 настоящей статьи не будут толковаться как обязывающие любое из Договариваемых Государств:

a) проводить административные мероприятия, отступающие от законодательства и административной практики этого или другого Договариваемого Государства;

b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договариваемого Государства;

c) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 27

Члены и сотрудники дипломатических и консульских учреждений и постоянных миссий

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий членов и сотрудников дипломатических и консульских учреждений или постоянных миссий при международных организациях, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 28
Вступление в силу

1. Каждое из Договаривающихся Государств должно письменно уведомить другое через дипломатические каналы о завершении внутренней процедуры по подготовке вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства. Настоящая Конвенция вступает в силу в день последнего из этих уведомлений и затем будет действовать:

а) в Соединенном Королевстве:

i) в отношении налога с доходов и налога с доходов в виде прироста стоимости имущества - за любой год определения налоговых обязательств, начиная с 6 апреля года, следующего за годом, в котором Конвенция вступает в силу;

ii) в отношении налога на корпорации - за любой финансовый год, начиная с 1 апреля года, следующего за годом, в котором Конвенция вступает в силу;

б) в Российской Федерации:

i) в отношении налогов, взимаемых у источника, - с сумм, выплачиваемых или начисленных начиная с 1 января года, следующего за тем, в котором Конвенция вступает в силу;

ii) в отношении других налогов на доходы - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся с 1 января года, следующего за тем, в котором Конвенция вступает в силу.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, в том, что касается отношений между Соединенным Королевством и Российской Федерацией прекращают свое действие Соглашение между Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Правительством Союза Советских Социалистических Республик об устранении двойного налогообложения авиатранспортных предприятий и их служащих, подписанного в Лондоне 3 мая 1974 г. (далее называемое "Соглашение 1974 года") и Конвенция между Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Правительством Союза Советских Социалистических Республик об устранении двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и прирост стоимости имущества, подписанная в Лондоне 31 июля 1985 г. (далее называемая "Конвенция 1985 года") в отношении налогов, к которым применяется настоящая Конвенция в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Если любое положение Конвенции 1985 года предоставляет большую налоговую льготу, чем это предусмотрено настоящей Конвенцией, то любое такое положение будет продолжать действовать:

а) в Соединенном Королевстве - в любом году определения налоговых обязательств, финансовом году или налогооблагаемом периоде, и

б) в Российской Федерации - в любом налогооблагаемом периоде, начинающемся в любом случае до вступления в силу настоящей Конвенции.

Статья 29
Прекращение действия

Настоящая Конвенция остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не денонсирует его. Каждое из Договаривающихся Государств может денонсировать Конвенцию путем передачи через дипломатические каналы письменного уведомления о ее денонсации не позднее чем за шесть месяцев до окончания любого календарного года после истечения пяти лет с даты вступления Конвенции в силу. В таком случае Конвенция прекращает свое действие:

а) в Соединенном Королевстве:

i) в отношении налога с доходов и прироста стоимости имущества - за любой год определения налоговых обязательств, начиная с 6 апреля года, следующего за годом, в котором передано уведомление;

ii) в отношении налога на корпорации - за любой финансовый год, начиная с 1 апреля года, следующего за годом, в котором передано уведомление;

b) в Российской Федерации:

i) в отношении налогов, взимаемых у источника, - с сумм, выплачиваемых или начисленных, начиная с 1 января года, следующего за тем, в котором передано уведомление;

ii) в отношении других налогов на доходы - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся с 1 января года, следующего за тем, в котором передано уведомление.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномоченными, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Москве 15 дня февраля 1994 года в двух экземплярах, на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
(подпись)

За Правительство
Соединенного Королевства
Великобритании и
Северной Ирландии
(подпись)

НОТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Ваше Превосходительство

Я получил ноту от 15.02.94, которая гласит следующее:

Статья 22. Устранение двойного налогообложения.

а) Проценты, уплачиваемые постоянным представительством предприятия Договаривающегося Государства.

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль постоянному представительству предприятия Договаривающегося Государства разрешается осуществлять вычет расходов на проценты, уплаченные в связи с его торговой и предпринимательской деятельностью банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

б) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые постоянным представительством предприятия в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль постоянному представительству предприятия в Договаривающемся Государстве разрешается осуществлять вычет расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, произведенных постоянным представительством для целей торговой и предпринимательской деятельности, при условии, что в случае, если предприятие Соединенного Королевства имеет постоянное представительство в Российской Федерации, то такое постоянное представительство уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекращает свое действие, то такому постоянному представительству будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

в) Проценты, уплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве и которое полностью или частично принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, разрешается осуществлять вычеты расходов на проценты, уплаченные для целей его торговой или предпринимательской деятельности банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

г) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве и которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, и уставный фонд которого составляет не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), разрешается осуществлять вычет расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим лицом для целей его торговой или предпринимательской деятельности, при условии, что компания или другое лицо занимаются производственной деятельностью, и что в случае, если компания или другое налогооблагаемое лицо с постоянным местопребыванием в Российской Федерации принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве, то такое лицо уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, то такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

е) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, осуществляющим банковскую, страховую или другую финансовую деятельность.

Российская Федерация соглашается с тем, что если банковская, страховая или другая финансовая деятельность осуществляется в Российской Федерации лицом с постоянным местопребыванием в Российской Федерации, которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве и имеет уставный фонд не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), такому лицу с постоянным местопребыванием в Российской Федерации разрешается осуществлять вычеты расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, при условии, что такое лицо с постоянным местопребыванием уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять налог в порядке, установленном в этом подпункте.

f) Налоги, взимаемые у источника.

Каждое Договаривающееся Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход, связанный со статьями 10, 11 и 12, без удержания налогов, если Конвенция предусматривает налогообложение только в государстве постоянного местопребывания. Если Конвенция предусматривает налогообложение в государстве, в котором возникает доход, каждое Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход за вычетом налога, исчисленного по ставке, предусмотренной Конвенцией. По заявлению налогоплательщика налог, взысканный у источника в Договаривающемся Государстве по ставке, предусмотренной внутренним законодательством, должен быть возвращен вовремя, если этот налог взыскивается по ставке, превышающей ставку, предусмотренную Конвенцией.

Изложенные выше предложения приемлемы для Правительства Российской Федерации, и я имею честь подтвердить, что Нота Вашего Превосходительства и этот ответ должны рассматриваться как составляющие соглашение между двумя Правительствами по этим вопросам, которые вступят в силу одновременно с Конвенцией.

Пользуясь случаем возобновить Вашему Превосходительству уверения в своем глубочайшем уважении.

Заместитель Министра
иностраных дел
Российской Федерации
С.В.ЛАВРОВ

Его Превосходительству
г-ну С.В.ЛАВРОВУ,
Заместителю Министра

Перевод с английского

иностранных дел Российской Федерации

Ваше Превосходительство,

Имею честь сослаться на Конвенцию между Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Правительством Российской Федерации об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и прирост стоимости имущества, которая была подписана сегодня, и от имени Правительства Соединенного Королевства сделать следующие предложения с целью ее применения.

Статья 22. Устранение двойного налогообложения.

а) проценты, уплачиваемые постоянным представительством предприятия Договаривающегося Государства.

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль постоянному представительству предприятия Договаривающегося Государства разрешается осуществлять вычет расходов на проценты, уплаченные в связи с его торговой и предпринимательской деятельностью банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

б) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые постоянным представительством предприятия в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль постоянному представительству предприятия в Договаривающемся Государстве разрешается осуществлять вычет расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, произведенных постоянным представительством для целей торговой и предпринимательской деятельности, при условии, что в случае, если предприятие Соединенного Королевства имеет постоянное представительство в Российской Федерации, то такое постоянное представительство уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекращает свое действие, то такому постоянному представительству будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

с) Проценты, уплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве и которое полностью или частично принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, разрешается осуществлять вычеты расходов на проценты, уплаченные для целей его торговой или предпринимательской деятельности банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

д) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве и которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, и уставный фонд которого составляет не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), разрешается осуществлять вычет расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим лицом для целей его торговой или предпринимательской деятельности, при условии, что компания или другое лицо занимаются производственной деятельностью, и что в случае, если компания или другое налогооблагаемое лицо с постоянным местопребыванием в Российской Федерации принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве, то такое лицо уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль

предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, то такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

е) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, осуществляющим банковскую, страховую или другую финансовую деятельность.

Российская Федерация соглашается с тем, что если банковская, страховая или другая финансовая деятельность осуществляется в Российской Федерации лицом с постоянным местопребыванием в Российской Федерации, которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве и имеет уставный фонд не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), такому лицу с постоянным местопребыванием в Российской Федерации разрешается осуществлять вычеты расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, при условии, что такое лицо с постоянным местопребыванием уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять налог в порядке, установленном в этом подпункте.

f) Налоги, взимаемые у источника.

Каждое Договаривающееся Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход, связанный со статьями 10, 11 и 12, без удержания налогов, если Конвенция предусматривает налогообложение только в государстве постоянного местопребывания. Если Конвенция предусматривает налогообложение в государстве, в котором возникает доход, каждое Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход за вычетом налога, исчисленного по ставке, предусмотренной Конвенцией. По заявлению налогоплательщика налог, взысканный у источника в Договаривающемся Государстве по ставке, предусмотренной внутренним законодательством, должен быть возвращен вовремя, если этот налог взыскивается по ставке, превышающей ставку, предусмотренную Конвенцией.

Если указанные предложения приемлемы Правительству Российской Федерации, я имею честь предложить, чтобы настоящая нота и ответ Вашего Превосходительства по этому поводу рассматривались бы как составляющие Соглашение между обоими Правительствами в этом вопросе, которое вступило бы в силу одновременно с Конвенцией.

Я пользуюсь этим случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в моем весьма высоком уважении.

Посольство Великобритании
Москва
15 февраля 1994 года

подпись
БРАЙАН ФОЛЛ
Перевел: (С.САМОЛИС)

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение ноты сэра Брайана Фолла Его Превосходительству заместителю министра иностранных дел С.В. Лаврову от 15 февраля 1994 года, которая гласит следующее:

"Ваше Превосходительство,

Имею честь сослаться на Конвенцию между Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Правительством Российской Федерации об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и прирост стоимости имущества, которая была подписана сегодня, и от имени Правительства Соединенного Королевства сделать следующие предложения с целью ее применения.

Статья 22. Устранение двойного налогообложения.

а) проценты, уплачиваемые постоянным представительством предприятия Договаривающегося Государства.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
СЭРУ ЭНДРЮ ВУДУ,
ПОСЛУ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

г. Москва

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль постоянному представительству предприятия Договаривающегося Государства разрешается осуществлять вычеты расходов на проценты, уплаченные в связи с его торговой и предпринимательской деятельностью банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

b) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые постоянным представительством предприятия в Договаривающемся Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль постоянному представительству предприятия в Договаривающемся Государстве разрешается осуществлять вычеты расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, произведенных постоянным представительством для целей торговой и предпринимательской деятельности, при условии, что в случае, если предприятие Соединенного Королевства имеет постоянное представительство в Российской Федерации, то такое постоянное представительство уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекращает свое действие,

то такому постоянному представительству будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

с) Проценты, уплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на доход или прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве и которое полностью или частично принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, разрешается осуществлять вычеты расходов на проценты, уплаченные для целей его торговой или предпринимательской деятельности банку или другому лицу, независимо от срока ссуды, но эти вычеты не будут предоставлены, если уплаченная сумма процентов по каким-либо причинам превышает сумму, которая была бы согласована при отсутствии особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов.

d) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве.

При исчислении подлежащего уплате налога на прибыль компании или другому налогооблагаемому лицу, которое является лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве и которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, и уставный фонд которого составляет не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), разрешается осуществлять вычеты расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим лицом для целей его торговой или предпринимательской деятельности, при условии, что компания или другое лицо занимаются производственной деятельностью, и что в случае, если компания или другое налогооблагаемое лицо с постоянным местопребыванием в Российской Федерации принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве, то такое лицо оплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, то такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять свой налог в порядке, установленном в этом подпункте.

e) Заработная плата и другое вознаграждение за личные услуги, выплачиваемые компанией или другим налогооблагаемым лицом, осуществляющим банковскую, страховую или другую финансовую деятельность.

Российская Федерация соглашается с тем, что, если банковская, страховая или другая финансовая деятельность осуществляется в Российской Федерации лицом с постоянным местопребыванием в Российской Федерации, которое не менее чем на 30 процентов принадлежит лицу или лицам с постоянным местопребыванием в Соединенном Королевстве и имеет уставный фонд не менее 75 тысяч фунтов стерлингов (или эквивалентную сумму в рублях), такому лицу с постоянным местопребыванием в Российской Федерации разрешается осуществлять вычеты расходов на фактическую сумму заработной платы и другого вознаграждения за личные услуги при условии, что такое лицо с постоянным местопребыванием уплачивает налог по ставкам в соответствии с Законом "О налоге на прибыль предприятий и организаций". В случае, если Закон "О налоге на прибыль предприятий и организаций" прекратит свое действие, такому лицу с постоянным местопребыванием будет разрешено продолжать исчислять налог в порядке, установленном в этом подпункте.

f) Налоги, взимаемые у источника.

Каждое Договариваемое Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход, связанный со статьями 10, 11 и 12, без удержания налогов, если Конвенция предусматривает налогообложение только в государстве постоянного местопребывания. Если Конвенция предусматривает налогообложение в государстве, в котором возникает доход, каждое Государство установит процедуры, дающие право налогоплательщикам получать доход за вычетом налога, исчисленного по ставке, предусмотренной Конвенцией. По заявлению налогоплательщика налог, взысканный у источника в Договариваемом Государстве по ставке, предусмотренной внутренним законодательством, должен быть возвращен вовремя, если этот налог взыскивается по ставке, превышающей ставку, предусмотренную Конвенцией.

Если указанные предложения приемлемы Правительству Российской Федерации, я имею честь предложить, чтобы настоящая нота и ответ Вашего Превосходительства по этому поводу рассматривались бы как составляющие Соглашение между обоими Правительствами в этом вопросе, которое вступило бы в силу одновременно с Конвенцией."

Я имею честь подтвердить, что изложенные выше предложения приемлемы для Правительства Российской Федерации и что указанная нота и настоящий ответ должны рассматриваться как составляющие Соглашение между Правительством Российской Федерации и

Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по этому вопросу от 15 февраля 1994 года, которое вступит в силу одновременно с Конвенцией.

Пользуюсь случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в своем весьма высоком уважении.

Заместитель Министра
иностраных дел
Российской Федерации
С.КРЫЛОВ
